



Feet Are Not for Kicking
Los pies no son para patear

English-Spanish
Inglés-Español

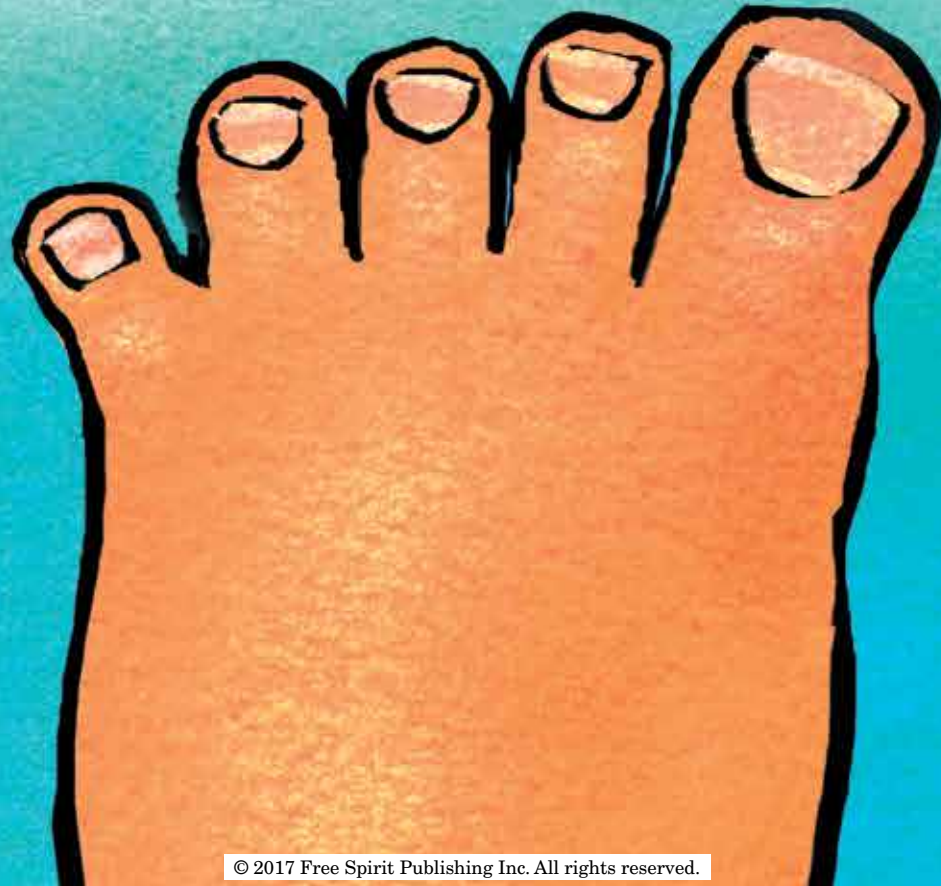
free spirit
PUBLISHING®

Elizabeth Verdick
Ilustrado por Marieka Heinlen

© 2017 Free Spirit Publishing Inc. All rights reserved.

Look at those feet! Aren't they sweet?

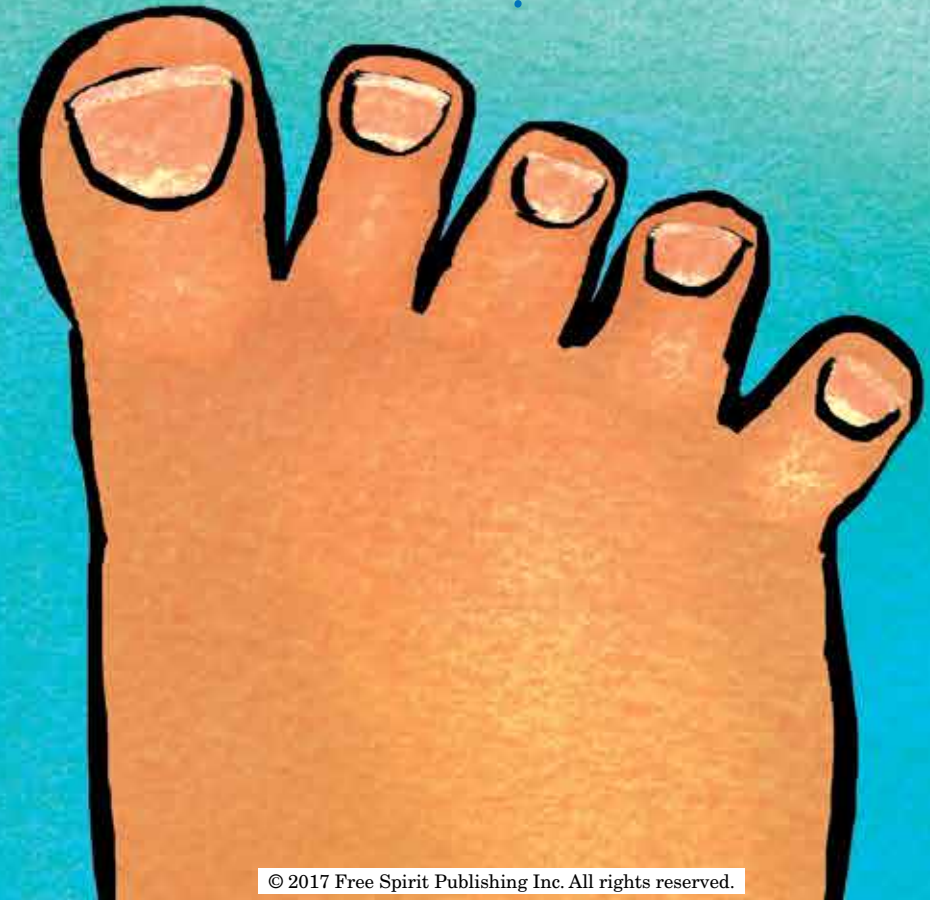
¡Mírate los pies! ¿No es bonito lo que ves?



Ten little toes, all in a row.

Diez deditos pequeños, y todos seguiditos.

Let's count 1-2-3 . . .
Contémoslos, 1-2-3 . . .



What are feet for?

¿Para qué sirven los pies?

Walking

Para caminar



Standing

Para pararse



Tips for Parents and Caregivers

Toddlers are bundles of energy, and they love to run, jump, tumble, and explore all the wonderful things that their legs and feet help them do. But when children this age are angry or frustrated, they tend to lash out with their voices and bodies and may need help understanding that hurting others isn't okay. Teach toddlers that feet are not for kicking people—because kicking hurts. And reinforce this message by emphasizing all the positive things our feet let us do.

- Watch for signs that a child may be frustrated, cranky, angry, tired, or distressed—times when kicking is more likely to occur. Step in before kicking begins.
- Stay calm when tantrums happen. If a child is kicking and flailing, move him or her to a safe place so no one gets hurt. Do your best to speak softly and express empathy until the tantrum subsides.
- If a child kicks someone, you can use the phrase “Feet are not for kicking people.” Say it gently and kindly, without yelling or scolding. You might add: “Ouch! Kicking hurts.”
- Help energetic little ones stay active throughout the day so they're less likely to use their feet to hurt someone else. Give them plenty of opportunities to run, jump, climb, dance, pedal a tricycle—and, of course, kick a ball!



Consejos para los padres y para quienes cuidan a los niños

Los niños a temprana edad están llenos de energía y les encanta correr, saltar, dar volteretas y explorar todas las cosas maravillosas que pueden hacer con las piernas y los pies. Cuando los niños a esta edad se enojan o frustran tienden a responder en forma agresiva con sus voces, manos o pies y pueden necesitar ayuda para hacerles entender que herir a alguien no es correcto. Enséñeles que los pies no son para patear a las personas porque eso es doloroso. Reafirme este mensaje enfatizando las cosas positivas que podemos hacer con los pies.

- Ponga atención a las señales que puedan indicar que el niño está frustrado, de mal humor, enojado, cansado o estresado ya que en estos instantes es cuando pueden patear. Intervenga antes que comiencen las patadas.
- Permanezca calmado cuando empiezan las rabietas. Si el niño está agitado y comienza a patear, llévalo a un lugar seguro para evitar que alguien se lastime. Haga lo mejor posible para hablar con calma y demuéstrele comprensión hasta que se le pase la rabietta.
- Si el niño ha pateado a alguien, puede decirle: “Los pies no son para patear a las personas”. Dígalo con calma y de manera amable sin gritar ni regañar. También puede agregar: “¡Ay! Patear duele”.
- Ayude a los pequeños llenos de energía a permanecer activos durante el día porque así es menos probable que usen sus pies para lastimar a alguien. Ofrézcales suficientes oportunidades para que corran, salten, escalen, bailen, monten en triciclo y, por supuesto, ¡pateen una pelota!

EARLY CHILDHOOD/AGES 0-4
PRIMERA INFANCIA/0-4 AÑOS

Feet Are Not for Kicking

Feet can be sweet—but not when they're kicking people. In simple words and colorful pictures, this book helps little ones learn to use their feet for fun, not hurting others. Includes helpful tips for parents and caregivers.



Los Pies no son para patear

Los pies pueden ser bonitos pero no cuando están pateando a la gente. Por medio de palabras simples y páginas coloridas, este libro ayuda a los pequeños a aprender cómo utilizar los pies de una manera divertida y no para maltratar a los demás. Incluye consejos para los padres y para quienes cuidan a los niños.

Look for other Best Behavior® books
Busque más libros Best Behavior®



Text copyright © 2017, 2004 by Elizabeth Verdick.
Illustrations copyright © 2017, 2004 by Marieka Heinlen.
Translation copyright © 2017 by Free Spirit Publishing Inc. All rights reserved.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Verdick, Elizabeth. | Heinlen, Marieka, illustrator. | Rojas, Edgar, translator.
Title: Feet are not for kicking = Los pies no son para patear / by Elizabeth Verdick ;
ilustrado por Marieka Heinlen ; traducido por Edgar Rojas.

Other titles: Pies no son para patear

Description: Minneapolis : Free Spirit Publishing, 2017. | Series: Best behavior series | Text in English and Spanish. | Audience: Age 0-4. | Description based on print version record and CIP data provided by publisher; resource not viewed.

Identifiers: LCCN 2017009236 (print) | LCCN 2017013648 (ebook)
| ISBN 9781631981982 (Web PDF) | ISBN 9781631981975 (board book)
| ISBN 1631981978 (board book)

Subjects: LCSH: Foot—Movements—Juvenile literature. | Temper tantrums in children—Juvenile literature.

Classification: LCC QP336 (ebook) | LCC QP336 .V47 2017 (print)
| DDC 152.4083—dc23

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2017009236>

Translation by Edgar Rojas, EDITARO

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Printed in China - R18860617

free spirit
PUBLISHING®



Helping kids
help themselves®
since 1983



ISBN 978-1-63198-197-5 US \$7.95

